

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	63 (1985)
Heft:	1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der LCS, unser Anrufsimulator für Ortszentralen, hat sich so gut bewährt, dass immer häufiger ein ähnlicher Simulator sowohl für Haus- wie auch für Ortszentralen von uns verlangt wurde. Also entwickelten wir ihn.

LCS-2 von STR. Ein neuer Massstab für Dienstqualität.

Der LCS-2 ist flexibler.

Ob Sie eine PTT-Anschlusszentrale bei der Installation oder Inbetriebnahme auf Ihre Dienstqualität prüfen wollen oder eine private Hauszentrale – der LCS-2 leistet in beiden Fällen genau die gewünschten Dienste. Ohne dass am Gerät irgendwelche Veränderungen vorgenommen werden müssen.

Der LCS-2 ist anpassungsfähiger.

Das neue Gerät ist quer- statt hochgebaut und hat die Aussenmasse 50 cm x 30 cm x 45 cm. Es lässt sich problemlos in ein 19-Zoll-Gestell einbauen und passt sich so den Gegebenheiten moderner Elektronik perfekt an.

Der LCS-2 verfügt über Fernbedienung.

Mit einer zusätzlichen, mikroprozessorgesteuerten Baugruppe lassen sich sämtliche Funktionen des LCS-2 auch dann zuverlässig steuern, wenn der Bediener vom Gerät räumlich getrennt ist.

Der LCS-2 ist mit einer Fehlerauswertung versehen.

Auf den Prüfablauf des LCS-2 ist hundertprozentig Verlass. Denn wir haben eine neuartige Fehlerauswertung eingebaut, die allfällige Fehlfunktionen sofort aufspürt. Der LCS-2 führt in Verbindung mit dem Printer auch ein statistisch auswertbares Protokoll, das auch über längere Zeit eine präzise Ermittlung der Dienstqualität erlaubt.

Der LCS-2 bietet Ihnen die Möglichkeit mitzuhören.

Bei der Installation ist der neue Mithörverstärker des LCS-2 eine

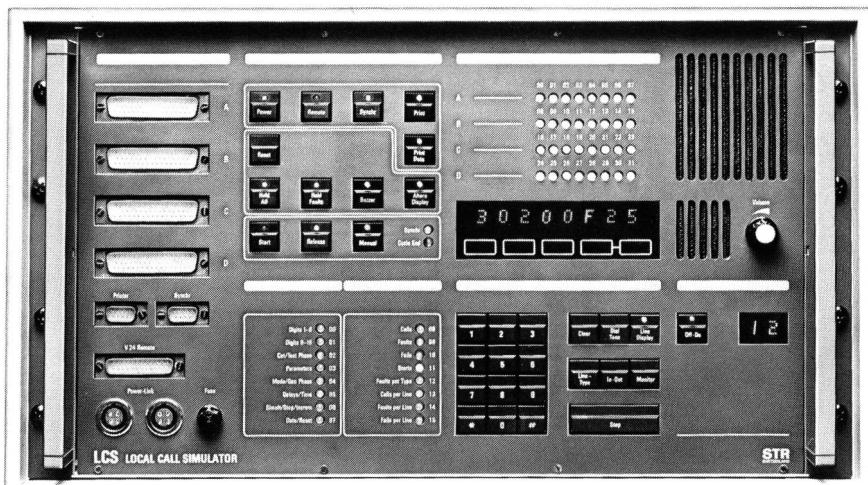
wertvolle Hilfe: auch bisher nicht erfassbare Geräusche lassen sich nun sofort feststellen. Ebenso werden falsche Signale ermittelt – lästige Fahndungsarbeiten entfallen für immer.

Der LCS-2 prüft gleichzeitig bis zu 32 Anschlüsse.

Dabei können 16 Anrufe simultan hergestellt werden. Sind weitere gleichzeitige Anrufe nötig, lassen sich mehrere LCS-2 parallel und synchron betreiben.

Der LCS-2 nimmt weniger Platz in Anspruch.

Um die Installation und die Inbetriebnahme aller gängigen Orts- und Hauszentralen zu ermöglichen, wurde der LCS-2 als Gerät für den mobilen Einsatz konzipiert. Seine Aussenmasse wie sein Gewicht sind entsprechend – er ist nicht grösser und nicht schwerer als eine portable Schreibmaschine, kann aber ohne Neuprogrammierung und ohne Hardware-Veränderung überall eingesetzt werden.



Der LCS-2 ist praktisch wartungsfrei.

Das integrierte Selbstprüfungsprogramm der vollelektronischen Anlage zeigt eventuelle Betriebsstörungen augenblicklich an. Störungsfreie Arbeit ist also gewährleistet – und das bei einem Betriebstempo, das viermal höher ist als bei jedem herkömmlichen elektromechanischen Simulator.

Mehr über den LCS-2 verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG
8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75

PTT

Firma _____

Adresse _____

Zuständig _____

Standard Telephon und Radio AG

STR
Ein ITT-Unternehmen

Was denen wieder alles eingefallen ist.

Eine Information der STR zum Thema
«Was wären wir ohne Kreativität.»



Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 2111

Gute Einfälle sind heute mancherorts kaum mehr an der Tagesordnung. Weil zu viele zu stark in zu engen Bahnen denken. Weil die oft gerühmte Kreativität selbst am Arbeitsplatz leider eher die Ausnahme ist. Und nicht die Regel.

Wie schade.

Gute Einfälle sind nämlich immer noch erste Voraussetzung für den Erfolg jedes Unternehmens. Sie entscheiden, ob man auf dem Markt im Hintertreffen liegt – oder die sprichwörtliche Nase vorne hat. Wie wahr das ist, beweist der Erfolg der STR. Auch er beruht vor allem auf dem konsequenten Suchen ihrer Ingenieure nach eigenen neuen Wegen. Fünf typische Beispiele dafür möchten wir Ihnen heute aus aktuellem Anlass präsentieren. Und zwar erstens, weil den Mitarbeitern, welche daran beteiligt sind, einmal in aller Öffentlichkeit Anerkennung gebührt. Und zweitens, weil wir durch ihre Kreativität gleichzeitig dokumentieren können, wie richtig es ist, wenn ein Unternehmen sich konstant bemüht, den Horizont seiner Mitarbeiter zu weiten – um Raum für innovatives Denken zu schaffen.

Die Ergebnisse im einzelnen:

Werner Kälin **1** und Kurt Altdorfer **2** haben die Serienproduktion unseres neu entwickelten MT-Relais durch das Ultraschallschweiß-Verfahren von heute auf morgen schneller, präziser und zuverlässiger gemacht.

Dr. Raymond Gallusser **3** entwickelte mit seinem Videotex-Team – Hanspeter Schmid **4**, Paul Würsch **5**, Giorgio Rezzonico **6**, Beat Fraefel **7** und Andreas Jenny **8** – einen sogenannten Picture-Generator. Er erlaubte es erstmals, Videotex-Bilder in CEPT-Norm mit Hilfe ganz einfacher Kommandos zu erzeugen.

Johannes Rometsch **9** und Peter Wild **10** realisierten als erste eine induktive Tastatur mit einer neuartigen, ausgeklügelten Decodierungsmethode. Die Tastatur weist eine geringe Interferenz-Empfindlichkeit und eine extrem niedrige Störstrahlung auf. Zudem benötigt sie sehr wenig Leistung.

Jens Alder **11** und Gabriel Leuzinger **12** ist die unkonventionelle Lösung zu verdanken, für die Übertragung von TV-Bildern via Glasfasern einen reaktiv gegengekoppelten Vorverstärker einzusetzen. Ein Einfall, der die überbrückbaren Distanzen entsprechend vergrössert.

Hansjörg Häusler **13** und Martin Künzler **14** schliesslich helfen mit ihrer Idee mit, die Integration der neuen, volldigitalen Telefonzentralen-Generation «System 12» in das bestehende landesweite Netz zu vereinfachen. Ihre kreative Lösung: Um alle englischen Originalausdrücke des komfortablen Mensch-Maschinen-Dialogrepertoires in die jeweilige Landessprache zu übersetzen, werden Computerhilfsprogramme eingesetzt, die als Übersetzungshilfe diese Arbeit wesentlich erleichtern.

Allen diesen Ingenieuren wie auch unseren andern Mitarbeitern möchten wir nun hiermit, wie angekündigt, für ihre Einfälle herzlich Dankeschön sagen. Letztlich ist es ja genau diese Form der Kreativität, welche so entscheidend dazu beiträgt, dass die Standard Telephon und Radio AG heute in vielen Bereichen der Nachrichtentechnik eben die erwähnte Nasenlänge Vorsprung hat. Eine Tatsache, die übrigens, fast auf den Tag genau, seit 49 Jahren Tradition hat.





Phonocard de Sodeco. La haute sécurité.

La carte holographique Phonocard, téléphone à carte de Sodeco, garantit le maximum de sécurité. Sécurité de fonctionnement. Plus de 10 000 appareils sont installés dans 14 pays. Sécurité d'exploitation. Contrairement à la carte magnétique qui peut être copiée ou rechargée, la carte holographique de Sodeco supprime tout risque de falsification. Sécurité sur le plan financier. Contrairement à la carte électronique elle est à l'abri de toute manipulation informatique frauduleuse. Phonocard est le seul système de téléphone à carte

qui ait réellement fait ses preuves. Aujourd'hui la majorité des administrations des télécommunications des pays d'Europe, mais aussi en Afrique du Nord et en Extrême Orient associent l'avenir du téléphone public au Phonocard. Car Phonocard est un système souple et adaptable. En fonction des nouvelles technologies. En fonction des nouveaux besoins. Mais surtout en fonction de vos besoins. Nous sommes prêts à résoudre vos problèmes. Appelez-nous.



LANDIS & GYR
SODECO

Phonocard de Sodeco. L'avenir du téléphone public.

SODECO-SAIA SA Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022/33 55 00 Télex 22 333
Une société du groupe Landis & Gyr représentée dans le monde entier.

VORBILD.



T&T

DER NEUE TYP 90.

Jetzt ist er da. Der neue Kurze von Land Rover. In Zukunft wird sein Vorbild für alle 4x4-Arbeitsfahrzeuge richtungweisend sein. Sein Fahrwerk hat es in sich: konsequente Trennung von Führung und Federung der Achsen. Also das Fahrverhalten, sagenhaft. Komfort kommt eben immer noch vom Fahrwerk. Schraubenfedern und Längslenker und alles, was dazu gehört. Und innen drin sieht es fast schon aus wie in einem Personenwagen. Alles ausgekleidet, übersichtlich gestaltet und bequem. Mit Rundumsicht wie nie zuvor. Gemütlichkeit kommt eben doch vom Interieur.



Neue Radaufhängung mit progressiven Schraubenfedern: enorm verbessertes Fahrverhalten und nie dagewesener Fahrkomfort. Längere Federwege: erhöhte Geländegängigkeit.



Neues vollsynchronisiertes 5-Gang-Getriebe mit zweistufigem Reduktionsgetriebe, 5 ideal abgestufte Geländegänge: optimal ausgenützte Motorleistung unter allen Bedingungen.



Stärkerer 2,3-Liter-Motor, 4 Zylinder, 5fach gelagerte Kurbelwelle, Leistung 55 kW (75 PS), max. Drehmoment 163 Nm bei 2000 U/min: bessere Durchzugskraft, ruhiger Motorlauf, längere Lebensdauer.



Neu! Scheibenbremsen vorn: verbesserte Bremsleistung, kürzerer Bremsweg, höhere Zuverlässigkeit, vereinfachter Unterhalt.



Permanenter Allradantrieb, zentrale Differentialsperrre: hervorragende Strassenslage, verbesserte Traktion, vor allem auf glitschigem Grund, einfachste Bedienung, geringerer Verschleiss von Mechanik und Reifen.



Leichtmetall-Karosserie: vorbildliche Dauerhaftigkeit dank rostfreier Aluminiumlegierung, Gewichtsverminderung, tiefer Schwerpunkt erlaubt Schräglagen bis 40 Grad.



Neue Lenkung mit Lenkdämpfern: leichtgängig, erhöhte Manövriereinfachheit auf engem Raum, reduzierter Wendekreis von nur 11,5 m. (mit Servo beim Station, übrige Modelle gegen Aufpreis.)



Neugestaltetes Interieur, Vinyl- oder Stoffsitze, Frontscheibe und Seitenfenster grösser und einteilig, verbesserte Heizung: einmaliges Komfortniveau für ein 4x4-Arbeitsfahrzeug.



Typ 90, 4-Zylinder-Motor: offen mit Blache Fr. 27 500,-, Pick-up mit Blache Fr. 27 500,-, Hardtop Fr. 29 950,-, Stationswagen Fr. 31 950,-.
Typ 110, V8-Motor: Pick-up mit Blache Fr. 35 400,- *, Pick-up mit grosser Brücke Fr. 36 300,- *, Hardtop Fr. 35 950,- *, Stationswagen Fr. 37 700,-.
Typ 110, 4-Zylinder-Motor: Pick-up mit Blache Fr. 32 700,- *, Hardtop Fr. 33 250,- *, Stationswagen Fr. 35 000,-.
* Mit Bundesbeitrag von Fr. 4500,-.

Land Rover leben länger



Import: Streag AG, 5745 Safenwil, Tel. 062-67 94 11

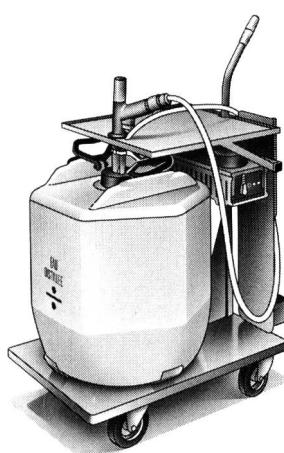
Senden Sie mir eine Dokumentation über das
sensationelle Land Rover-Programm
Name _____
Straße _____
PLZ/Ort _____

Damit haben wir vor 30 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:

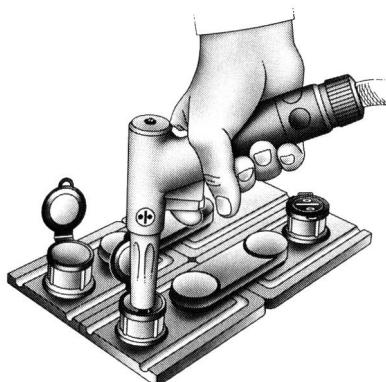


Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona-Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven Grossoberflächen- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistung pro Gewichts- und Volumeneinheit.

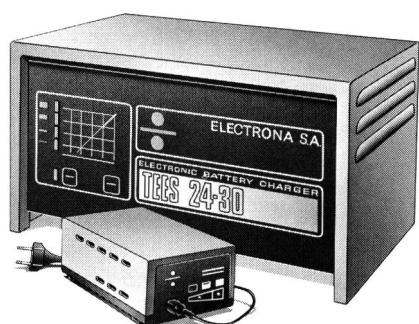
Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



Batterie-Füllgerät (Aqua-Jet) für den Unterhalt von Traktions- und Stationär-Batterien. Leicht manövrierbar, netzunabhängiger Füllwagen, dessen Einfüllpistole bei Erreichen des korrekten Säure-Füllstandes automatisch abstellt. Mit eingebautem Auflade-Automaten.



Quick-Set, der neu konzipierte Batteriepfropfen mit Klappdeckel für Traktions-Batterien. Vorteile: Nur Deckel öffnen, kein Abschrauben mehr. Anstelle bisheriger Zapfen überall einsetzbar. Ideal für (Aqua-Jet)-Füllbetrieb. Garantiert korrektes Wasser-Nachfüllen in kürzester Zeit.



Moderne Ladegeräte. Die vollautomatischen Electrona-Ladegeräte bieten optimale, dem Batterie-Alter- und -Zustand angepasste Aufladung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)

Immer an der Spitze des Fortschritts! Wenn's um Batterien und Ladegeräte geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Technik, Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona-Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona-Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

Neu: Traktions-Batterien vom Typ TH (DIN-Baureihe) mit erhöhter Kapazität bei bisheriger, unveränderter Säuredichte!

Electrona = 50 Jahre Sicherheit

ELECTRONA

Electrona SA, Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry / Tel. 038-44 21 21
Telex 952 896 ACCU CH

Einzel- oder Serie-fertigung: SUHNER-Mikrowellenfilter.

Breites Produkteprogramm
von 100 MHz bis 26 GHz.

Bandpass- und Tiefpassfilter sind erhältlich in Waveguide-, Interdigital-, Hohlraum- und Koaxial-Technologie.

Brauchen Sie für Ihr System sofort ein Qualitätsfilter? SUHNER hat es.

Berechnung der Daten Ihres individuellen Filters.

Unser ausgebautes CAD «Computer Aided Design»-System erlaubt es uns, innerhalb kürzester Frist Ihr spezielles Problem auf die beste Art zu lösen.

Kundenservice und technische Beratung sind bei uns selbstverständlich.



UTI-Filter mit minimalem Gewicht und Volumen.

Wenn Gewicht und Raum klein sein müssen oder wenn Sie in ein bestehendes System nachträglich noch ein Filter einbauen sollten, so ist das «Filter im Kabel» unsere Lösung. Sie spezifizieren die elektrischen Werte sowie die Form und Länge des Kabels. Wir integrieren das Filter in ein Semi-Rigid-Kabel.



HUBER+SUHNER AG

CH-9100 Herisau/Schweiz

Bereich Hochfrequenz- und Mikrowellentechnik, Tel. 071/53 15 15, Telex 77426

A, H, R, YU W. Keilitz, 1140 Wien, Telex 112745 **AUS** Huber + Suhner, Dee Why N.S.W. 2099, Telex 20475 **B** F. Léger, 1040 Bruxelles, Telex 24056
D Suhner Elektronik, 8028 Taufkirchen, Telex 529767 **DK** Crimp A/S, 3450 Allered, Phone (02) 27 44 22 **E** Redislogar SA, Madrid-2, Telex 23967
F Tékélec-Airtronic, 92310 Sèvres, Telex 204552 **GB** Suhner Electronics, Bicester, Telex 837615 **I** AlHof, 20124 Milano, Telex 311366
IL M.R.B.D.Ltd., Ramat-Gan 52117, Telex 341467 **IND** Rashmi Enterprises, Bangalore 560011, Telex 8458239 **RI** P.T. Panorama Timur Jaya, Jakarta, Telex 48363 **J** Repic Corporation, Toshima-Ku/Tokyo, Telex 2723523 **N** C. Bredengen, Risøkka-Oslo 5, Telex 72506 **NL** Simac Electronics, 5503 HR Veldhoven, Telex 51037 **NZ** Deverell Associates, Lower Hutt, Telex 30083 (ISONIC) **RC** Ring-Line Corporation, Taipei, Telex 24642 **S** D. Carlberg & Son, 18107 Lidingö, Telex 11167 **SF** Orbis Oy, 00420 Helsinki 42, Telex 123134 **USA, CAN, Latin America** Uniform Tubes, Inc., Collegeville Pa. 19426, Telex 84-6428, TWX 510-660-6107

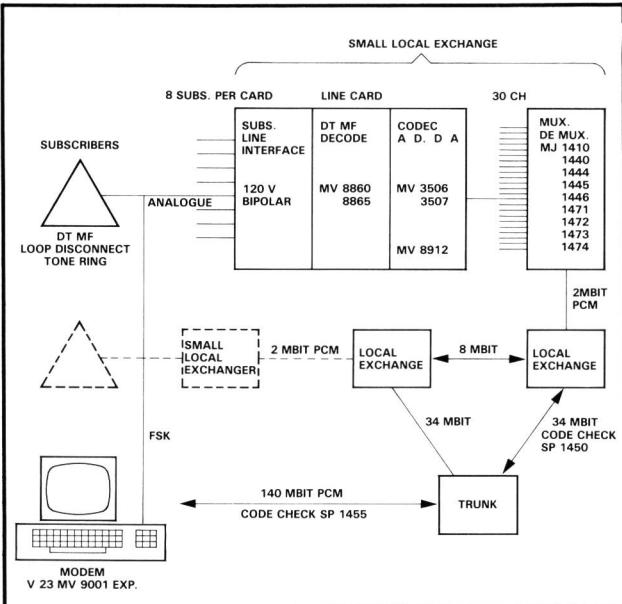
AUMANN der
rechte **MANN** für

PCM Übertragungs- Bausteine

Fortschritt
dank
Technik



PLESSEY
Semiconductors



CMOS

MV8860 DTMF decoder with 4-bit binary output

MV8862 DTMF decoder with selectable 2 of 8-bit binary or Hex output codes

MV8865 DTMF filter

MV8863 DTMF decoder, alternative output format version of MV8862

MV8865 DTMF filter

Bipolar

SP1455B 140 Mbit/s PCM signal monitor

N-CHANNEL MOS PCM CIRCUITS

MJ1410 8-bit format converter

MJ1440 HDB3 encoder/decoder

MJ1444 Time slot zero transmitter

MJ1445 Time slot zero receiver

MJ1446 Time slot access

MJ1471 AM1/HDB3 encoder/decoder

MJ1472 PCM receiving circuit

MJ1473 PCM transmitter circuit

MJ1474 PCM elastic store

TELEPHONE COMMUNICATIONS CIRCUITS

SP1450B 34 Mbit/s PCM signal monitor

PLESSEY
Semiconductors

Aktueller denn je!!!



AUMANN

Förrlibuckstrasse 150, 8037 Zürich, Tel. 01 / 44 33 00

Anschlusssehnen für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel
Installations-Kabel und -Drähte
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

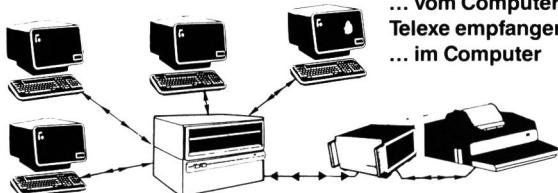


A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77

-elecom

TELEX INTERFACE



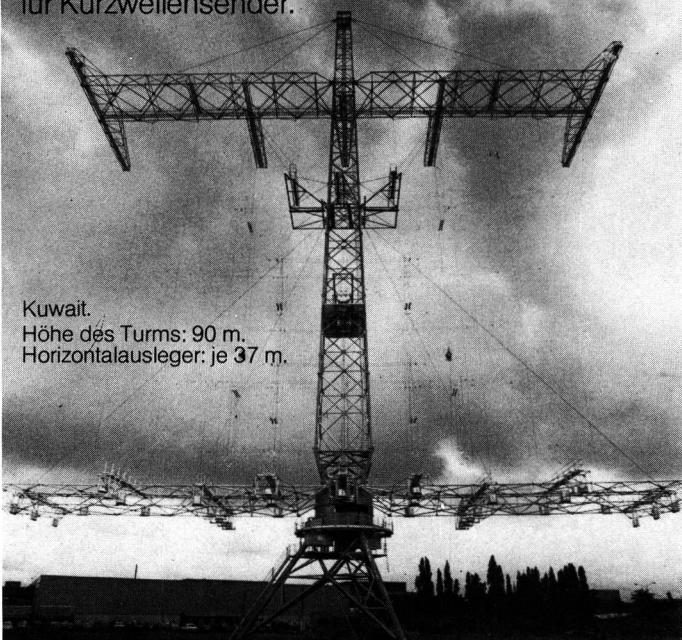
Beratung und Verkauf:

Paul Bechtiger Brand

Blütenstrasse 17
CH-8057 Zürich
01-311 48 00

DIE TURMBAUER

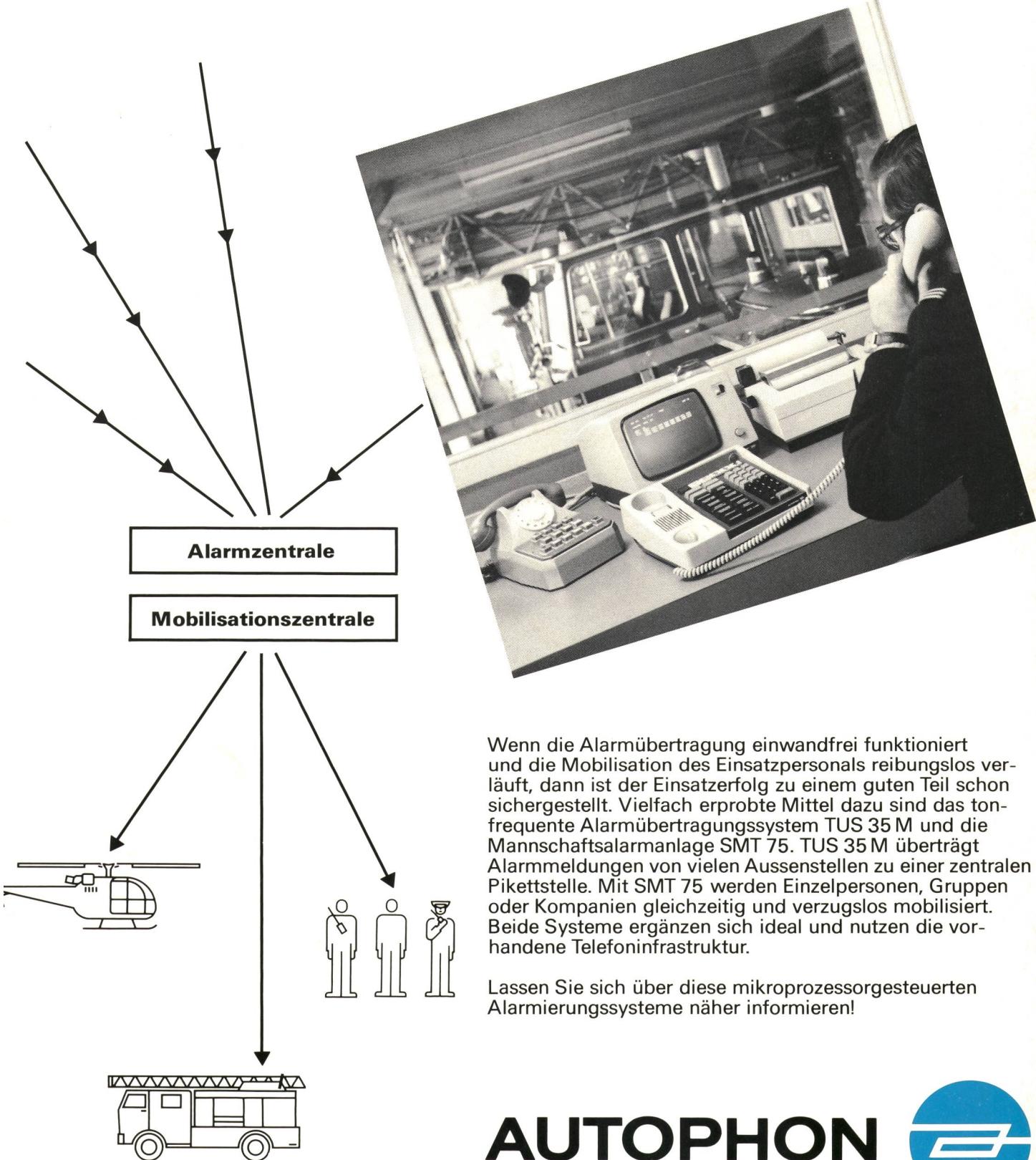
Dreheturm mit zwei Vorhangenantennen für Kurzwellensender.



vonRoll

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik,
CH-3001 Bern, Telefon 031 2314 44

Sicherheitsdienste können sicher sein, dass die Alarmierung klappt!



AUTOPHON



Autophon AG
Vertriebsleitung Schweiz
Stauffacherstrasse 145
CH-3000 Bern 22
Telefon 031 40 00 22

Téléphonie SA
Chemin des Délices 9
CH-1006 Lausanne
Téléphone 021 26 93 93

ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 natürlich mit besonderem Komfort



Anrufumleitung

«Follow me»

automatischer Rückruf

Konferenzgespräche

Gebühren- und Datenerfassung



Für die PTT entwickelt und
hergestellt von Siemens-Albis

Telefonieren über die vollelektronische ALBIS-Haustelefonzentrale ECS[®] 400 bedeutet Komfort. Mit diesem für den universellen Einsatz konzipierten Kommunikationssystem stehen dem Teilnehmer Leistungsmerkmale zur Verfügung, die weit über die üblichen Fazilitäten hinausgehen.

Die ALBIS Haustelefonzentralen ECS 400 stehen in Ausbaugrößen für 20 bis 2000 Teilnehmeranschlüsse, 2 bis 176 Amtsleitungen und 1 bis 24 Vermittlungsapparate zur Verfügung. Dank ihrer Vielseitigkeit eignen sie sich sowohl für den Einsatz in Betrieben der Industrie, des Handels, für Verwaltungen, Spitäler, Hotels usw.

natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT
Vertrieb Teilnehmeranlagen

3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031 - 65 0111



Ich interessiere mich für die
ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400

- bitte senden Sie Unterlagen
 bitte vereinbaren Sie ein Gespräch

Firma _____

zuhanden von _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____